Revenue Department

Minutes of Consultations

15th June 1857

Back Numbers 45 - 46

Order No 593 dated 15th June 1857

7 - Sheets

5-2

Fort Saint George, Revenue Consultation of 16th June 1857.

No. 45. Read the following letter from V. K. RAGAVA CHARRY, Accountant Civil Audit Office; to E. MAYTBY, Esq., Acting Chief Secretary to Government Fort St. George, dated Madras 8th June 1857.

SIR,

I take the liberty to inform you that I have translated the Notification of the Government of Fort St. George of the 22d May last, regarding the Rules for examination of the Uncovenanted Civil Servants, both in *Teloogu* and *Tamil* languages, and intend to publish them in pamphlet at 4 annas per copy in course of a week, thinking that it will be of great use to the servants of the Honorable Company in the Mofussil. I request therefore that you will submit my application to the Right Honorable the Governor in Council for the kind patronage of the Government by subscribing certain number of copies in both languages.

No. 46. ORDER THEREON, No. 593; dated 15th June 1857.

Resolved that V. K. Ragava Charry be informed that Government are unable to pass any orders on his application in the absence of a specimen of his translation.

2. The question of the examination of the Uncovenanted servants generally was considered and disposed of in the Revenue Department of the Secretariat, as it had its origin in the discussion of the tests for ascertaining the qualifications of persons who may offer themselves as Candidates for the proposed Deputy Collectorships; but the whole subject legitimately belongs to the Public Department, and all papers connected with it, will therefore be hereafter received and considered in that Department.

(Signed) H. FORBES,
Acting Secretary to Government.

பாதுகாப்புப் பிரிவு-1

செப்பனிடுபவர் பெயர் — இ. சோதிநாதன்

செப்பனிடுவதற்காக எடுத்துக் கொள்ளப்பட்ட நாள் — 9/06

செப்பனிட்டு முடித்த நாள் — 11/06

சரிபார்க்கும் முதல் மு. நி. பா. எ. கையொப்பம்

சரிபார்க்கும் 2-ம்-மு. நி. பா. எ. கையொப்பம்

ஆராய்ச்சி உதவியாளர் கையொப்பம்

S-3 02

Rev. Dept.

N° 593

Extract from the Minutes of Consultation
Under date the 15 June 1857.
Read the following
letter from V. K. Ray
Charry, Accountant
Civil Audit Office -

(Here enter 8 June 1857)

4
24
19

Resolved that
V. K. Ray and Charry
be informed that Govt
are unable to pass any
orders on his applica-
tion in the absence of
a specimen of his
translation -
2 The question of
the examination of
the Uncovenanted ser-
vants generally was
considered

considered and disposed of in the Revenue Department of the Secretariat as it had its origin in the discussion of the tests for ascertaining the qualifications of persons who may offer themselves as candidates for the proposed Deputy Collectorships, but the whole subject legitimately belongs to the Public Department and all papers connected with it, will therefore hereafter received and considered in that Department.

Copy to V. H. Ragava Charry Dist. 16
" Pub Depr. "

S-5

S-4
Revenue 1857 Depts.
Dto to Dus 16th June.

No. 661

From V. H. Ragava Charry
Accountt Civil Audit
office.

Dated 8th June 1857
Recd

S E No. 593 - 15th Dito.

Intimating that he has translated the Notification of Govt of the 22nd May last, regarding the rules for the examination of the Uncovenanted Civil Servants, both in the Telugoo & Tamil languages, which he proposes, after publication, to sell at 4 annas a Copy and solicits the patronage of Govt.

No 45.

C9 Lmie 58

To,
C. Maltby Esq^re
Acting Chief Secretary
to Gov^t
Fort St^t George

Sir,

I take the liberty to inform You that I have translated the Notification of the Gov^t of Fort St^t George of the 22^d May last, regarding the Rules for Examinations of the Uncovenanted Civil Servants, both in Teloogoo & Tamil languages and intend to publish them in pamphlet at 1 Annas per copy in course of a week thinking that it will be of great use to the Servants of the Honorable Company in the Mofussil.

I

I request therefore that you will submit my application to the Right Honorable the Governor in Council for the kind patronage of the Govt. by subscribing certain number of Copies in both languages.

I beg to remain

Sir,

Your most Obt. Servt.

V. M. Nagaraa Chetty

Actg. Civil Audt. Offr.

Madras.

9th June 1837

Revenue 1857 Dy No.
Do to Cons. 16th June

No 593.

Extract Mins of Cons.
Dy 15th June 57.

Informing V. K. Ragava charry, that Govt are unable to pass any orders on his application for their patronage in the absence of a specimen of his Translation in the Telugoo and Tamil of the rules for the examination of the Uncovenanted Civil Servants.

No 45 to 46.

97 5

C 9 June 57